

# EL BIEN PÚBLICO

Oficinas, Bastion, 39

Mahon, Mártes 9 de Septiembre de 1902

Año XXXI. Núm. 8.837

## HUELGAS Y JORNALES

### ESTADÍSTICA INTERESANTE

Los últimos datos oficiales relativos a lo que podríamos llamar la historia industrial del año en Inglaterra, arrojan enseñanzas que no conviene desaprovechar, hoy sobre todo, que la organización obrera en nuestro país y la propaganda socialista han hecho de ocurrencia casi diaria las huelgas y hasta las coligaciones de patronos, en la constante lucha que vienen sosteniendo el trabajo y el capital.

Las huelgas en la Gran Bretaña, que en años anteriores habían alcanzado proporciones extraordinarias, últimamente han disminuido de tal modo, que según los datos de referencia, «de cada 100 obreros cuyo jornal ha sufrido alteración, sólo dos han tomado parte en huelgas, siendo éste el tanto por ciento mas bajo que se recuerda.»

Los consejos de conciliación, los de arbitraje, las comisiones mixtas de obreros y patronos, la simple mediación de personas influyentes sobre unos y otros han conseguido resultados mas inmediatos y satisfactorios de los que en contiendas análogas se habían obtenido por medio de las huelgas. Pero, al lado de este hecho, altamente satisfactorio por revelar la existencia de un mejor espíritu en las relaciones de obreros y patronos, aparece otro que no tiene nada de lisonjero para ninguna de las dos partes, y por consiguiente, para la marcha de la industria británica.

Por primera vez, desde 1895, aparecen en baja los salarios en todo el año 1901 y en el primer semestre de 1902, con relación a los tipos de los años anteriores, coincidiendo con este hecho el no menos significativo de ser también mayor que nunca en el período mencionado el número de obreros sin trabajo.

Cierto que en algunas industrias se ha mantenido el movimiento de alza de los años anteriores, pero esto es la excepción, y comprende, por tanto, un número relativamente pequeño de obreros. En cambio en la industria minera se han pagado en 1901, como importe de los jornales, 1.075.000 libras esterlinas (26.875.000 pesetas oro) menos que en el año anterior, y en las industrias metalúrgicas la baja ha sido de 760.000 libras (17 millones de pesetas).

En los trabajadores de las minas de carbon la baja en el jornal ha sido, por término medio, de cerca de dos pesetas. Dónde la reducción del salario se ha acentuado mas ha sido en Francia, resultando de estos datos que 90.000 obreros han visto reducida su ganancia semanal en unos 10 chelines, ó sea 12.50 pesetas oro.

La única nota lisonjera para el obrero inglés, en los datos del año último, es el haberse mantenido la elevación del salario en los establecimientos que dependen del Estado ó de los municipi-

plos, y fuera de éstos, entre los empleados de ferrocarriles.

Examinando las causas que en un año en que ha sido menor que nunca el número de huelgas—en términos de constituir, como queda dicho, un tanto por ciento insignificante—hayan podido producir el retroceso que en el movimiento industrial representan los datos expuestos, alude el informe a la influencia perjudicial de las luchas de los años anteriores entre obreros y patronos, que han colocado a la industria inglesa en condiciones desfavorables en la competencia que mantiene con los demás países; pero agrega que hay algo también de disminución en la actividad productora, por parte de los dos factores que á ella concurren, ó sea el obrero y el patrono, y á unos y otros recomienda mayor diligencia, si las circunstancias no han de seguir empeorando cada año.

Admitido el hecho de que entre el tipo de los salarios y el estado general de la industria de un país hay la mas íntima conexión, es evidente que los datos oficiales han venido á justificar la vez de alarma lanzada hace un año próximamente por la «Contemporary Review» en una serie de artículos cuyo objeto era demostrar que la industria británica estaba en decadencia, afirmación que valió á su autor una serie de vivas protestas, figurando á la cabeza de los que contradecían los datos por él aportados, Mr. Morgan, una de las primeras autoridades en el conocimiento de la estadística industrial y financiera de las principales naciones.

Pero dejando á un lado este aspecto de la cuestión, queda por de pronto el hecho importante del convencimiento que parece prevalecer en la clase obrera inglesa de no convenirle para sus reivindicaciones acudir al medio violento de la huelga, enseñanza adquirida á propia costa, y en la que si bien los patronos han salido también perjudicados, la consecuencia ha sido el retroceso en la prosperidad industrial del país que demuestran los datos á que venimos aludiendo, sobre los que nos ha parecido oportuno, ya que aquí hasta el presente no dispongamos de informaciones análogas, llamar la atención de nuestros lectores.

## NOTICIAS

Madrid 5.

Ferrol.—Hallándose cazando el capitán de artillería don Manuel Palau se le disparó el arma que llevaba, quedando muerto en el acto.

\*\*\*

Han sido despedidos del arsenal buen número de obreros tempereros que trabajaban en los talleres.

\*\*\*

La prensa aboga por el derribo de las murallas que perjudican mucho el ensanche de esta población.

\*\*\*

Con motivo de la despedida de los obreros que trabajaban en este arsenal reina grande excitación entre el elemento trabajador.

Témese que sobrevenga un conflicto.

Jerez.—Hace varios días se recibió orden del Gobernador prohibiendo que las mujeres tomaran parte en las sesiones del centro libertario de estudios sociales.

Como el centro no hizo caso de lo dispuesto por el gobernador, un delegado de la autoridad se personó en el local durante la sesión de anoche y presentó un oficio de la alcaldía en el que se exigía el cumplimiento de la orden gubernativa.

El presidente se negó á ello. El delegado se marchó del centro y comunicó á la autoridad lo que sucedía. Esta ordenó que se desalojara el local inmediatamente.

Un teniente de la Guardia civil con diez individuos se encargó de cumplir el mandato. Detuvieron á seis individuos de la directiva y los condujeron al cuartel, desde donde más tarde pasaron á la alcaldía, en calidad de detenidos.

El alcalde conferenció con el Juez quien dispuso la clausura del centro.

A las dos de la madrugada sellaban las puertas del centro libertario.

Aún no se ha tomado declaración á los detenidos.

Ha terminado la operación de sellar las puertas del centro libertario de estudios sociales.

El Juez ha ordenado que los detenidos sean trasladados á la cárcel, efectuándose la traslación á las tres de la madrugada.

El proceso se formará por desacato á la autoridad.

Un detalle. Al penetrar en el centro la Guardia civil para detener á la Junta directiva cacheó á todos los asociados que se hallaban en el local. No se les encontró arma alguna.

Referente á las noticias que los periódicos han publicado estos días referente á la agitación carlista que según algunos se observa en varias regiones, puedo decir que en el Congreso han celebrado una detenida conferencia los señores Sans, Llorens, y marqués de Tamarit.

Después de cambiar impresiones acerca de la certeza que puedan tener estos rumores, convinieron en que el partido carlista es ajeno al movimiento que según algunos indicios se observa en determinadas provincias.

En esta como en otras muchas ocasiones opinan los referidos señores que la agitación obedece á negocios bursátiles.

Saben los espresados diputados carlistas que se han enviado agentes para que repartan dinero y hagan propaganda del levantamiento en otras regiones en donde los partidarios de don

Carlos sean mas impacientes.

Se citan nombres y entidades haciendo ascender éstas según cálculos de los conferenciantes á 25.000 pesetas.

Parece que el Gobierno conoce los nombres de los que llevan la iniciativa en este asunto estando por consiguiente en su mano el poder evitar cualquier intenciona que alarmara á los más incautos, pues los personajes más caracterizados del carlismo convienen en que por ahora aún no se ha dado la voz de alerta, ni estan preparados para una campaña seria.

Recordaron los señores Llorens Sans, y Marqués de Tamarit en su conferencia, que también en tiempo de Ruiz Zorrilla los bolsistas se aprovecharon en varias ocasiones de estos intentos de levantamiento para llenar su bolsa, haciendo jugadas que bien pueden llamarse de ventaja.

Después de largo tiempo se separaron los diputados carlistas, asegurando á cuantos les interrogaban sobre la certeza de los rumores propalados y publicados por la prensa, que todo es cuestión de conveniencia de unos cuantos, que nada tienen que ver con el partido carlista.

París.—En el Ministerio de las Colonias se ha recibido un despacho oficial de la Martinica, confirmando que la erupción de la Montaña Pelada comenzó con intensidad excepcional, extendiendo su radio de destrucción.

En la noche del 31 de Agosto último quedaron aniquilados los pueblos de Morne Rouge, Agoupa Bouillon, Norueboudon, Balai, Capot, y Belleone, calculándose las desgracias personales en un millar de víctimas.

Telegrafian de Nueva York que unos gendarmes fugitivos de la Martinica, llegados á Guadalupe, dicen que el número de víctimas en dicha noche fué de 1.600 muertos y 1.500 heridos.

## FESTEJOS EN MAHÓN

Se acordó un plan de festejos para solemnizar este año el natalicio de Ntra. Señera, honrada vulgarmente por Virgen de Gracia, y colaboró en esa expresion pública la guarnición de esta plaza con alegres dianas por las bandas de cornetas, tambores y música de los cuerpos; revistiendo solemnidad que proporcionó animación inusitada y expansiva á la numerosa concurrencia que del interior de la isla y de la población recorrió las calles continuadamente desde la tarde del día seis hasta la madrugada de hoy.

A las vísperas, con repique general de campanas y disparo de bombas y cohetes, sucedió la exhibición por primera vez de la banda de música municipal, que interpretó por las calles con delicadeza y aprovechamiento, bonitos pasos-dobles y bailables que merecieron elogios del vecindario y de los forasteros; siendo también objeto de mil

plácemes el orfeón «La Alborada de Ciudadela», que visitó á las autoridades, á las casines, sociedades recreativas y á muchas particulares; entonando bonitas piezas de su repertorio, que fueron muy aplaudidas.

Otro de los atractivos, era la contemplación de vistosas colgaduras de los balcones de los edificios de dichas sociedades y casas particulares, de la Consistorial y de muchos frontis festoneados de follaje.

La calle Nueva quedó convertida en un vergel por una arcada de arrayán, de laurel y verde, que hacía difícil el tránsito; llamando la atención en dicha vía, una portada de casa árabe adornada de gusto y alumbrada con faroles de colores.

Pero el golpe de vista era verdaderamente animadísimo en la calle de la Arravaleta, hermoseada con exquisito gusto y derreche de guirnalda de mirto y festones de flores, gasas de caprichoso adorno, macetas sobre pilares revestidos de verde, en forma de plantas trepadoras, y palmeras con sus lascinias, artísticamente colocadas, sobre pies que sostenían la galería de las aceras, constituyendo el cielo raso múltiples farolillos de forma á la veneciana; todo ello de conjunto agradable, realzado de noche en brillantísimo cuadro, por la iluminación de muchísimos mecheros afor y bombillas eléctricas de los establecimientos.

La calle de Deyá también estaba iluminada por tres arcos voltaicos.

Otro bonito aliciente fueron los fuegos artificiales en la Explanada, compuesto de diferentes combinaciones, de figuras, caprichos de la moda y exigencias de la pirotécnica, que daban tonos fantásticos entre el arbolado del paseo de Isabel II, dejando satisfecho al gentío inmenso que acudió á esta sesión.

Las veladas musicales en los paseos de Isabel II y de la Alameda, por la banda municipal y la del regimiento de Baleares resultaron muy animadísimas y cuajadas de gente, con abundancia de mujeres que vestían faldas y cuerpos de colores y de claras tonalidades; de caprichos de adorno y con el corte en la moda de la temporada: una elegancia personal que lucía sus encantos naturales y artificiales.

Las regatas de guairos y botes latinos, á la vela, que desde la Colársaga bordearon la derrota por el Sur de la isla de las Ratas y de la del Rey, para deblar por el «Fert de las Titas», frente Cala Llonga, fué otro número del festival que constituyó bonito cinematógrafo al gentío que llenaba el andén de poniente, el paseo de la Alameda y las cuevas de S. Juan, del Morat, del General, de la Abundancia, y las ventanillas y azoteas del caserío lindante con aquellas; contemplando el fondo del puerto surcado por faluas, traineras, y muchas embarcaciones menores que circulaban en todas direcciones al remo y á la vela.

Y otro espectáculo de continuidad se ofreció con las carreras de caballerías en el Cos Nou, que hacía difícil el tránsito por el extraordinario concurso de la gente de los pueblos; resultando vencedor el mulo del predio «La Dragoneira», el petro de «Son Saura» y el caballo de «Son Amallá» que obtuvo también el premio extraordinario.

Las carreras de jaquitas se repitieron, ganando en ambas la de D. Antonio Ferrer Mercadal, debido á la habi-

lidad y destreza del ginete Antonio Moll, de 13 años de edad, cuyas cualidades fueron apreciadas por el concejal presidente D. Cristóbal Villalonga, al concederle el premio.

Pero el aspecto de la Explanada ayer mañana era indescriptible por la brillantez del acto mismo de la misa «de campaña» y del desfile de la tropa, favoreciendo el espectáculo la amplitud del lugar escogido, que se cuajó de gente.

En el plano inclinado del terreno que da acceso á los cuarteles, se colocó el altar portátil del regimiento Infantería de Baleares n.º 2, adornado con gusto y sencillez, entre un templete de columnas vestidas de follaje y gasa de colores tornasolados y guirnalda en línea espiral y en el curso de su elevación, con un pabellón de cortinaje carmesí, en cuyo vértice se sostenía una preciosa corona, resultante el trono de excelente perspectiva, y completando el adorno de los lados del templete, dos vallas revestidas de arrayán en forma de arcada y doseles de banderas plegadas, con panoplias de armas blancas y de fuego de diferentes modelos y calibres, y en el suelo pabellones de armas, repuestos de municiones y trofeos de efectos militares, que daban el efecto más ostensible al acto.

La escolta del altar se colocó á los lados de la rampa.

Las tropas del regimiento Infantería de Baleares n.º 2, del batallón Artillería de Menorca y de la compañía de Zapadores minadores de Baleares, francos de servicio, formaron oportunamente, y el general Aguilar gobernador militar de la isla, acompañado de sus ayudantes de campo, señores Merlo y Colorado, y del oficial primero de Gobierno señor Pampillón, y del ayudante interino de la plaza señor Llanas, se estableció en lugar preferente, dando comienzo el acto religioso á las ocho y media.

Ofreció el sacrificio el capellán al servicio de tropas de la plaza, D. Sabastián Ginard, y ejecutó la banda de Infantería, la plegaria de Stradella ¡Señor Piedad!

Terminado este acto, se verificó el desfile, á los acordes de un paso doble, que presenció el Excmo. señor general Gobernador, acompañado de los jefes y oficiales, sin puesto en la formación.

Otros diferentes espectáculos fueron también objeto de la fiesta, y entre ellos el reparto de premios á los alumnos más aventajados, de las escuelas municipales, bajo la presidencia del alcalde señor Victory y con asistencia de los señores vocales de la Junta local de instrucción; durante cuyo acto coreaba el orfeón de Ciudadela en la plaza de la Constitución; y se obsequió con una comida extraordinaria á los asilados en los establecimientos de Beneficencia, y á los socorridos por la Domiciliaria, y además un reparto de raciones de pan y carne á los pobres de la población.

Tal es la reseña que se nos ocurre de las fiestas celebradas en honor de Nuestra Señora de Gracia.

Las Completas que el domingo último fueron cantadas en la Ermita de Nuestra Señora de Gracia, constituyeron uno de aquellos actos que mayor esplendor revisten en el culto Católico. La iluminación fué tan espléndida como hermosa, el concurso de fieles, nu-

merosísimo, hasta el punto de llenar por completo la Iglesia y todas sus dependencias, y los salmos que con magistrosa solemnidad desempeñaron alternativamente la Reverenda Comunidad y la orquesta, fueron de un efecto sorprendente por lo armoniosos.

La presencia de una Comisión de nuestro Ayuntamiento presidida por el Alcalde Sr. Victory, y de la Junta de Cementerios, realizaron notablemente el acto, imprimiéndole el carácter de fiesta cívico religiosa; pues tan extraordinaria solemnidad constituyó uno de los números con que la ciudad de Mahón ha honrado á la Santísima Virgen en el Misterio de su glorioso Nacimiento.

La llegada á este puerto, del vapor «Isla de Mecorca» á las diez de la mañana con los excursionistas, orfeón «La Alborada» y la banda de música en número de doscientos, llegados de Ciudadela, atrajo al muelle y miradores inusitada concurrencia.

Al fondear el buque fueron saludados los excursionistas con alegres tocatas por la banda municipal y atronadoras palmadas por el orfeón «Lo Progrés» acompañado de su respectivo estandarte, cuyos saludos fueron devueltos desde á bordo por el orfeón y la banda de música.

Una vez desembarcados recorrieron varias calles del centro de esta población pasando á descansar en el local que ocupa el orfeón «Lo Progrés», donde se hospedaron.

Durante los tres días nuestro coliseo se ha visto favorecido por inmensa concurrencia y en especial la noche de ayer, en que estaban ocupadas todas las localidades presentando precioso golpe de vista.

La compañía acróbata, ilusionista y de variedades mereció los plácemes del público demostrándole así los atronadores aplausos que á cada número recibían los artistas.

Consignamos con satisfacción que, durante estos tres días de fiestas, y á pesar del número inmenso de forasteros y nativos del país que transcurrían por las vías públicas y visitaron los establecimientos, no han habido el más leve motivo de queja, ni reprensión, pues todos se han conducido con cultura, y han guardado respetuosa actitud, en todas partes, lo cual demuestra las buenas cualidades que caracterizan á los habituales de Menorca, y las de todos sus visitantes.

La única nota discordante en el festival, fué el incidente ocurrido en el caso nuevo, al verificarse la corrida de caballos, pues uno de los espectadores, saltó de la pared ó mure del coso, á la arena, y al hacerlo se encontró con un corcel que se había rezagado, y no fué visto por aquel, siendo volcado sufriendo de una herida de consideración en la cabeza, y que según nuestras noticias el individuo en cuestión se encuentra en estado grave.

Ocasión

Se venden dos casas muy baratas. Darán razon, plaza Carmen, 9.

¿Sabe usted evitar los peligros?



Señora GONZÁLEZ

Barcelona 23 de Abril de 1904.  
Hallándose mi hermana Manuela González atacada de la tisis pulmonar, dañado el pulmón izquierdo y sin esperanza de curación, me aconsejaron los médicos que la diera la Emulsión Scott, la que le administré inmediatamente, obteniendo con ella un resultado maravilloso, pues desde las primeras dosis empezó á experimentar una importante mejoría, y continuando el tratamiento con su uso alcancé ponerla fuera de todo peligro, hallándose hoy día en la más perfecta salud después de haber estado sufriendo de esa enfermedad desde hace unos ocho años.

De Vds. atto. S. S.  
MARIANO GONZÁLEZ. Calle Ferlandina, 31.

La tisis debe evitarse, combatirse, y á todo trance vencerse. Si Vd. percibe alguno de los síntomas característicos preliminares de la tisis, palidez, demacración y tos pertinaz, inapetencia y mayor temperatura durante la noche, sin pérdida de tiempo recorra á la Emulsión Scott, que es el más poderoso reconstituyente hasta hoy conocido. El señor González nos dice cómo procedió para curar á su hermana. Observando los síntomas, evitó el peligro que la amenazaba; le hizo tomar la Emulsión Scott, y como ocurre siempre que se toma á tiempo, la Emulsión Scott salvó la vida de su hermana en peligro.

La Emulsión Scott cura — las imitaciones y sustituciones no curan. — Aparentemente, todo ha sido imitado en la Emulsión Scott, excepto su poder curativo. Exíjase siempre la Emulsión Scott, la que lleva en el envoltorio exterior la marca de fábrica, un hombre llevando á cuestas un gran bacalao. Esta es la marca de garantía del verdadero remedio.

La Emulsión Scott es la más perfecta, agradable y digestible emulsión de aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa (poderosos reconstituyentes del sistema sanguíneo, óseo y muscular). De venta en todas las farmacias de España, en frascos envueltos en papel color salmón. Un frasquito de prueba será enviado gratis á quien lo pida á D. Carlos Marés, calle de Valencia, n.º 427, Barcelona, acompañando 50 céntimos en sellos de correo para franqueo.

REEMPLAZOS

Publicado el Real Decreto llamando al servicio activo de las armas 60.000 reclutas de los declarados soldados en el presente año, las Baleares deben aprontar 1058 reclutas pero solo vendrán á filas 635 quedando los restantes 423 para ser incorporados al reemplazo del próximo año 1903.

A consecuencia de un ataque apoplético que le dejó paralizada el habla, ha fallecido á las seis de esta mañana nuestro apreciable cuan distinguido amigo el Comandante de Infantería y Secretario del Gobierno Militar de esta Plaza, Sr. D. Francisco Mingorance y Lopez.

Dos días le ha durado tan terrible enfermedad, sin que la ciencia médica, apesar de sus esfuerzos, haya logrado arrebatarle de las garras de la muerte.

Ayer tarde le fué administrado el Sacramento de la Extremaunción.

Le sobrevino el ataque apoplético á las nueve de la noche del domingo, al salir acompañado de su familia; mas al llegar frente al estanco de la calle de las Moreras, se cayó al suelo, siendo trasladado en el acto á su domicilio que lo tiene en la plaza de la Explanada, inmediato á la referida calle.

Durante estos días la casa del Sr. Mingorance ha sido visitadísima para enterarse del curso de la enfermedad.

Era el difunto un compañero digno de toda clase de alabanza, merecía ser considerado en todas partes, y lo era de

hecho, como un prototipo de caballero y un modelo de esposo y padre de familia. No deja, por tanto, tras de sí, ni una desafección, ni un rencor, ni un resentimiento siquiera que oscurezca el brillo de su querida y respetable memoria; deja, por el contrario, amigos entusiastas que no olvidará nunca sus envidiables prendas de carácter; y compañeros cariñosos á quienes su prematura pérdida causa hondo é ineludible sentimiento.

Dolor inmenso produce la muerte del Sr. Mingerance á su desconsolada esposa, á sus atribuladas hijas y á toda su familia, deseando á todas el bálsamo bienhechor que solo envía el Padre Celestial en tan amargos trances.

La conducción del cadáver al Cementerio Católico se está verificando en estos momentos que entra en prensa nuestro número.

En el vapor directo procedente de Barcelona el próximo sábado llegará á esta ciudad el P. Capuchino Fray Fidel de San Acisolo, al objeto de pasar revista á la V. O. Terciaria de S. Francisco, y ocupar la Sagrada Cátedra en los cultos de la fiesta y Quinario de las Llagas del seráfico Patriarca de Asis.

**LORENZO PONS MARQUÉS**  
Médico Cirujano

Consulta especial de enfermedades quirúrgicas: de 12 á 1.

ANUNCIVAY, 18 5

A las siete de esta mañana satisfechos y contentos de su estancia entre nosotros, el vapor «Menorquín» ha zarpado para Ciudadela conduciendo los excursionistas y los individuos que componen el Orfeon ciudadelano acompañados de su banda de música

Para proceder á la limpieza de sus fondos mañana á las doce saldrá para Marsella el vapor correo «Isla de Menorca», sustituyéndole en sus viajes semanales directos á Palma y Barcelona el vapor-correo «Menorquín».

No se conoce el caso de que una sola vez hayan dejado de producir sus sorprendentes efectos la «Poción y Linimento Antirreumáticos de Grau Inglaterra» de Barcelona.

Venta en Mahon: principales farmacias.

Los bonos que nos remitió la Comisión encargada de repartir ración de pan y carne, fueron distribuidos entre las personas pobres de la vecindad, en nombre de las cuales damos las más expresivas gracias á los señores de dicha Comisión por el donativo con que fueron favorecidas.

En diez días de navegación y procedente de Cardiff, fondeó en la tarde de ayer, amarrando sus cabos en los almacenes depósito de carbon mineral de la sociedad mahonesa de Vapores «La Marítima» el vapor inglés «Scohiam» de 761 toneladas y 18 tripulantes al mando de su capitán Mr. Vilcoch.

¿Queréis ser siempre jóvenes, siempre hermosas? ¿Queréis abundante, lustrosa y ondulada cabellera? usad el PETRÓLEO SANSON.

Discurso leído por primera vez, después de la repartición de premios á los alumnos de las escuelas públicas de Mahon el domingo último, por la niña

señorita Juana Orfila Juste, alumna de la primera escuela pública de niñas, dirigida por la distinguida profesora D.<sup>a</sup> Elena Maseras Ribera:

«Muy Ilustre Señor

Señores:

La prosperidad de los pueblos dimana, de la moralidad y educación cristianas.

He aquí señores, los dos puntos culminantes que han de poseer en sumo grado las generaciones presentes, para transmitirlo á las generaciones futuras.

El hombre abandonado á sí mismo, no se diferenciaría de los demás animales, porque no tendría idea de Dios, de la patria y de los deberes que tiene que cumplir consigo y con sus semejantes, sería uno de tantos salvajes que pululan por las esferas y enmarañados bosques de América, ó por los áridos desiertos de Africa; desconociendo leyes y costumbres redentoras que regula la razón educada, obrando á su antojo, tal como les sugiere la Naturaleza, siendo á veces abyectas y otras crueles. No se escapa á vuestra penetración los innumerables beneficios de la civilización y esta se consigue, educando é instruyendo á los pueblos con la santa doctrina del Redentor «Amaos los unos á los otros» y además instruyendo con el ejemplo.

En nuestra querida España referente á instrucción, según las estadísticas europeas y americanas, es una de las naciones que se cuentan todavía bastante número de analfabetos.

Solo se conseguiría extirpar la ignorancia, ese cancer de la sociedad, practicando la axiomática sentencia de nuestro inmortal Castelar. «Abrid escuelas y cerrareis las cárceles.»

Para que sea verdad tanta belleza, han de cooperar desde el mas grande al mas chico desde el primer jefe del Estado hasta el mas íntimo alcalde pedáneo, todos los habitantes tienen derecho y deber de educarse é instruirse, y las naciones que mas descuellan por su saber y son el porta-estandarte de la civilización, la enseñanza es obligatoria.

Esta ciudad de Mahon puede estar contenta, teniendo Autoridades tan amantes del saber que llevan la representación en Instrucción Pública no olvidando su munificencia en los festejos de su Excelsa Patrona Nuestra Señora de Gracia, premiando á las alumnas de ambas sexos que mas sobresalieren en los exámenes verificados en las escuelas públicas.

Recibid las mas expresivas gracias y la gratitud mas completa, las cuales me honre en dároselas en nombre mío y en el de mis condiscípulas, á esa celosísima Junta Local, á su digno Presidente, al M. Iltre. Ayuntamiento y á la distinguida concurrencia que ha contribuido al lucimiento de tan honroso acto.

He dicho.»

Según el «Boletín Oficial» del ministerio de la Guerra del primero del actual, han sido destinados á la Secretaría del Tribunal gubernativo de Baleares como aspirante primero y con el sueldo anual de 1.250 pesetas, el sargento de la compañía de zapadores minadores de esta isla, Andrés Reselló Pascual; y como aspirantes segundos con el haber anual de mil pesetas cada uno los sargentos del Regimiento de Infantería de Baleares n.º 2, don Mi-

guel Aranda Mar y don Guillermo Reus Villalouga.

El sábado último los albaceas testamentarios de D.<sup>a</sup> Manuela Larrende y Pons (q. d. g. g.) entregaron al Sr. Tesorero de la Beneficencia Domiciliaria de esta ciudad 190 pesetas como complemento del legado hecho á favor de esta asociación por la mencionada difunta.

El Ayuntamiento y Cabildo Catedral de Ciudadela han nombrado comisiones de sus respectivos tenos para estudiar y determinar la manera de ser recibido en aquella ciudad el nuevo Prelado y lo concerniente á la solemnidad de su entrada.

Leemos en «El Eco de Orense»:

«Son muchos los emigrantes de las comarcas vecinas que regresan estos días de la Habana y Repúblicas americanas.

Algunos vienen en lamentable estado, así de salud como de recursos pecuniarios, lo que debe servir de ejemplo á los que suelen ir engañados allende los mares, en busca de una felicidad que no existe.»

**LO ACREDITAN LOS CERTIFICADOS**

Para curar las enfermedades del estómago é intestinos, haya ó no dolor, los médicos de España y América recetan el mejor medicamento que se conoce, que es el «Elixir Estomacal de Saiz de Carlos».

En Ciudadela empezó el día 5 la matanza de cerdos para el consumo de aquella plaza.

**MATADERO**

Reses cortadas los días que á continuación se expresan, con su peso y procedencia:

Día 29 Agosto.—1 ternero, 109 kilos, Refal d'és Fraras (Mercadal); 1 ternera, 110 id.; 1 id., 77, Ubranquilla (S. Cristobal); 1 id., 90, id.; 1 carnero, 20, Lloch Nou de Miguel; 2 id., 26, Biniali; 1 id., 16, Cudia Cremada de Marcos, y 3 id., 40, Binicudrell (S. Cristobal).

Día 30.—1 buey, 277 kilos, Tirant Vey (Mercadal); 1 id., 312, es Burrasus (Alayor); 1 id., 393, Refal d'és Fraras (Mercadal); 1 vaca, 208, Tomás Florit (Alayor); 1 id., 194, Pedro Vuimemó (id.); 1 ternera, 86, Juan Mercadal (id.); 1 id., 106, s'Espeumé Vey; 5 carneros, 38, viñas de St. Miquel (Alayor); 2 id., 30, Binicollá de Miguel; 1 id., 13, Cudia Cremada de Marcos; 3 id., 27, 2 de Binideli de Tomás, y 1 de Metxani Petit; 2 id., 15, Tomás Florit (Alayor), y 4 cabras, 38, s'Espeumé Vey.

Día 31.—1 buey, 271 kilos, Murellet; 1 ternera, 96, Noria Barberrosa; 6 carneros, 91, propios, y 2 id., 25, Binideli de Tomás.

Día 1.º Septiembre.—1 vaca, 139 kilos, propia; 1 ternero, 112, Binicreent (Mercadal); 1 id., 106, s'Espeumé Vey; 1 id., 126, ses Costes (Mercadal); 1 id., 81, Juan Mercadal (Alayor), y 3 carneros, 56, propios.

Día 2.—1 ternero, 163 kilos, s'Espeumé Vey; 1 id., 133, Farmet, y 7 carneros, 108, propios.

**Telegramas DE El Bien Público**

Madrid 8.

La noche ha sido tormentosa, ca-

yendo á intervalos fuertes chaparrones.

Tal ha sido la tormenta que la estación telegráfica ha tenido que estar aislada varias horas, siendo esto causa del retraso que viene sufriendo el servicio y por la aglomeración de telegramas que han estado sin cursar.

Hay gran escasez de noticias.

Madrid 8.

Tetelegraffian desde Cabo Haitiano que el general Junnecau se ha apoderado de Mirabalais.

Madrid 8.

El crucero alemán «Pantese» hechó á pique al vapor haitiano «Creta Pierrot» salvándose toda la tripulación.

Madrid 8.

Bilbao.—La novillada que debía tener lugar hoy á la que debía asistir S. M. el Rey ha tenido que suspenderse en señal de la desgracia ocurrida en la fiesta náutica.

Una lancha que conducía treinta pasajeros fué abordada y partida por mitad pereciendo ahogados parte de los tripulantes salvándose el resto.

Madrid 9.

Continúa sin novedad en Bilbao S. M. el Rey siendo muy vitoreado.

Telegramas de Roma dicen que Su Santidad goza de una excelente salud habiendo recibido una peregrinación francesa.

El Papa les dirigió sentidísimo discurso sin hacer ninguna alusión á los recientes sucesos de Francia ni á la clausura de las Asociaciones.

Madrid 9.

En el Parque de Aerotación de Roma ha tenido lugar una explosión de la cual han resultado catorce soldados heridos.

Madrid 9.

Ha sido detenido en Génova el polaco «Seeleger», que ha sido expulsado de varias naciones por sus ideas anarquistas.

Madrid 9.

El Ministro de la Gobernación ha dicho al hablar de las negociaciones con el Vaticano, que sería una corrección explicar el referido asunto de la manera como se encuentra, siguiendo como siguen los trámites legales diplomáticos, añadiendo que cuanto propale la prensa sobre el referido asunto, no son mas que puras fantasías sin estar autorizada para ello.

Telegramas de «La Marítima»

Barcelona 8.—9 m. Fondeado «Nuevo Mahonés» á las 7 sin novedad.—Cabot.

Palma 9.

Fondeado «Isla de Menorca» á las 5 y media sin novedad.—Ginart.

# SALES JULIA

**Tots els que ting in el ventrell delicat** ab tendencia a cor-agre, usin dites **SALES** en lloch de las ayguas de Vichy, y obriran millor resultat, ab major economia.—De venda al preu d'una pesseta la caixa metalica, luxosament litografiada, contemint 12 papers pera preparar 12 litres d'aygua.—Demansi en las principals farmacias, Vicens Ferrer, Plassa del Angel, Reynald Herrerros, Rambla Flors; J. Juliá, Bonavista, 9, Gracia, y principals.

**Á MAHÓ, LOS SEÑORS VALLS Y PONS; Y A CIUDEDILLA, EL SEÑOR ARGUMBAU**

## Cotizacion oficial

Madrid 6 —4 t.

4 por ciento interior.	73'25
Idem Exterior.	00'00
Idem Amortizable.	00'00
Carpeta provisional amort.	93'50
Billetes Hip. Cuba, 86.	00'00
Idem id. del 00.	00'00
Acciones Banco España.	469'00
Comp. Arrend. Tabacos.	000'00
Aduanas.	00'00
Filipinas.	00'00
Berlín.	000'00
París á la vista.	35'95 á 35'90
Londres á la vista.	34'24 á 34'29
Idem á 80 dias vista.	00'00 á 00'00
Idem á 90 id. id.	00'00 á 00'00

local que ocupa la espresada Comandancia.—Mahon 9 de Septiembre de 1902.—Manuel Calderen.

### Alcaldía de Mahon

Para el día 10 del corriente está convocada la Junta municipal, á la hora de las doce, en la Casa Consistorial, á fin de acordar los medios de cubrir el cupo de Consumos señalado á esta ciudad para el año 1903.

Si no se reune número suficiente de vocales para tomar acuerdos, queda desde luego convocada nueva sesion para el doce del actual, á igual hora, en cuyo día se tomarán acuerdos sea cualquiera el número de concurrentes, por ser de segunda convocatoria, según dispone la Ley Municipal.—Mahon 9 Septiembre de 1902.—El Alcalde, Juan Victory.

## BOLETIN RELIGIOSO

Santo de hoy.—Stos. Gergonlo martir y Pedro Claver confesor.

Santo de mañana.—Stos. Nicolás de Tolentino confesor y Lucas martir.

Visita á la Côte de María.—Mañana se hace á Ntra. Sra. del Pilar en el Carmen.

## Movimiento del Puerto

Entrados el 8

De Cardiff, vapor inglés «Scotlam», capitán R. Willcocks, con 18 tripulantes y carbon.

Despachados el 8

Para Ciudadela, vapor «Menorquina».

## EL HABILITADO DE MARINA DE LA provincia de Menorca.

Hace saber: Que debiendo sacarse á concurso público el servicio de transporte de carbon para la Marina, en este puerto, durante el plazo de un año, con arreglo á los pliegos de condiciones expuestos en la Comandancia de Marina de esta provincia, se invita, para que presenten sus proposiciones, á todos cuantos deseen tomar parte en dicho acto, que deberá celebrarse el día 15 del actual, á las once de su mañana, en el

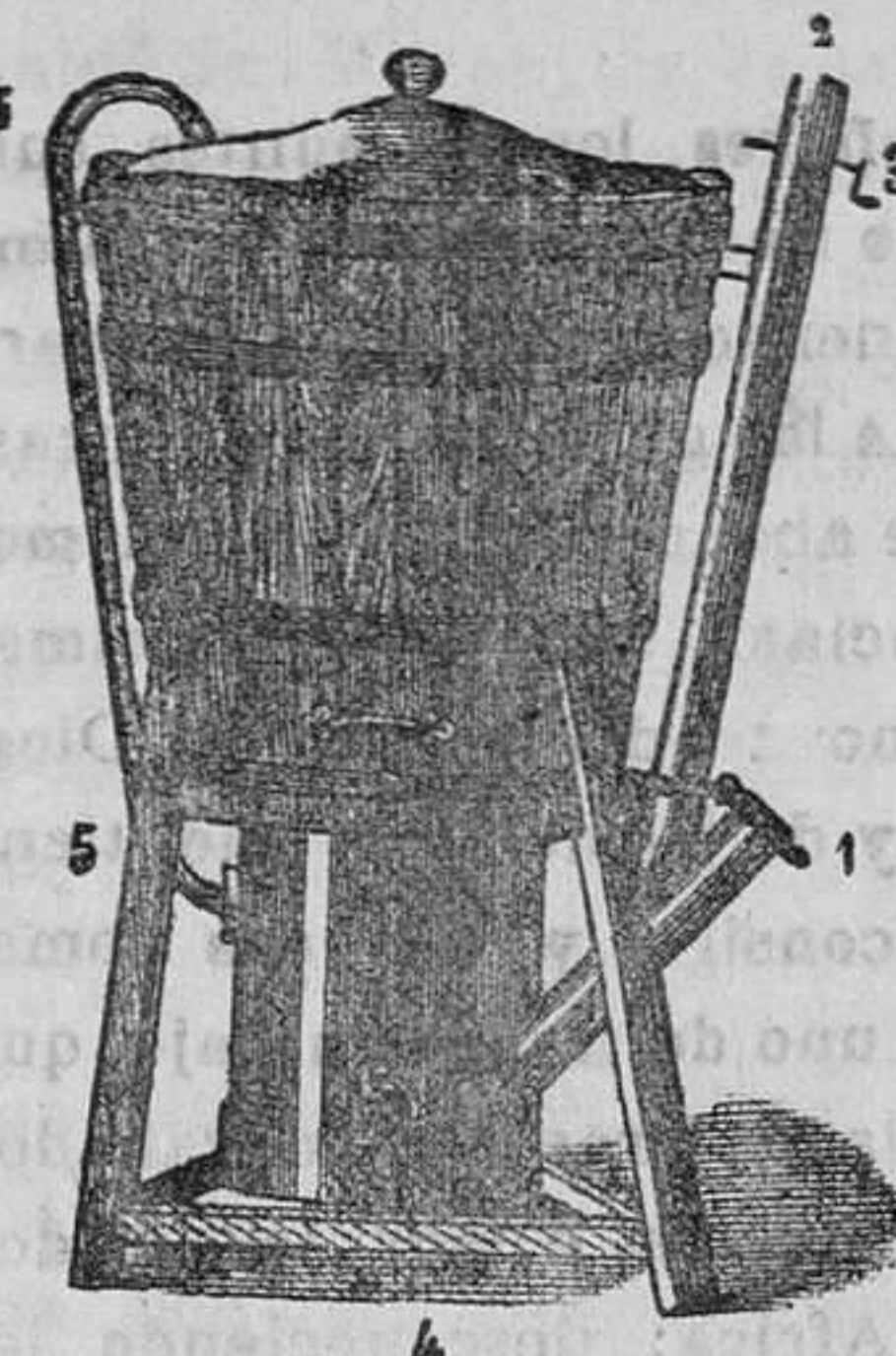
## LA MARÍTIMA

Compañía Mahonesa de Vapores

Deblendo salir para Marsella el próximo miércoles, 10 del actual, el vapor «Isla de Menorca» para limpiar fondos, se necesita un piloto para ocupar la plaza de segundo en dicho buque y viaje. Lo que se anuncia para conocimiento de quien interese ocupar la referida plaza, estando en condiciones para desempeñarla.—Mahon 6 Septiembre de 1902.—Por «La Marítima», Compañía Mahonesa de Vapores.—El Director Naviero, Juan F. Taltavall. 2-2

Pasajeros salidos ayer tarde para Palma en el vapor-correo «Isla de Menorca»:

D. Jacinto Feliu y dos hijas; Francisco Bombardó; 5 Sres. Oficiales, dos señoras y dos hijas; Jacinto Llopart; Francisco Ruiz; Francisco Barceló; Coloma Rubí; Rafael Salom; Magdalena Mas; Francisco Fábregues é hijo; Ricardo Roselló; Eduardo Zamora; Antonio Ribas; Francisco Pelló; 5 individuos de tropa; Pedro Montaner y señora; Sebastiana Vicens; José Jover; Juana Bagur; Benito Aguiló y señora, y Tomás Fábregues.—Total, 38.



## Aparatos para las coladas CON PATENTE DE INVENCION

Estos aparatos que construye la casa Pa-lan de Barcelona, reune un conjunto de circunstancias que los hacen muy recomendables y superiores á todos los demás sistemas conocidos.

Más de 9.500 de estos aparatos están actualmente funcionando algunos de ellos hace 18 años.

Se encuentran de diferentes cabidas.

Para mas detalles y precios, dirigirse al representante en esta isla D. Lorenzo Conforto, hojalatería, calle Portal de Mar. 4-8

## LA CATALANA

Compañía Española de Seguros contra incendios y explosiones

A PRIMA FIJA

Treinticinco años de existencia

DOMICILIO SOCIAL: Dormitorio de San Francisco, 5, Barcelona.

(Edificio de su propiedad.)

Garantías: Pesetas 17.415,000

DIRECCION: Sr. D. Fernando de Delás y de Falpi, propietario.—Sr. D. José M.ª de Delás y Miralles, propietario

Esta Compañía, creada exclusivamente con capitales españoles, ha merecido y goza de la mayor confianza en el país por la doble garantía que ofrecen su capital social y reservas, invertidas en su mayor parte en magníficos edificios situados en las principales calles de Barcelona, y la respetabilidad de las personas que la constituyen.

Comprueba el desarrollo que han obtenido los capitales asegurados, pues en 31 Diciembre de 1899 se elevan á la suma de **Ptas. 255.221.720'18**, así como los 5487 siniestros satisfechos, cuyo total importa la respetable suma de **Ptas. 6.077.797'25**.

Asegura todas las propiedades, muebles é inmuebles que pueden perecer bajo la acción del fuego, así como los estragos causados por la caída del rayo y las explosiones, de cualquier naturaleza que sean.

En caso de siniestro, los perjuicios se fijan, previa declaración á la Compañía, por convenio con el asegurado ó por una peritación extra-judicial, sin otra formalidad alguna, y su importe se paga al contado sin deducción de ninguna clase.

Ofrece á los asegurados, sobre otras compañías de su clase, la ventaja de que cualquier cuestion que surgiera del contrato se resuelve en España sin tener que someter á los centros del extranjero las soluciones que se adopten, ni sujetar á las leyes de otros países ni á los conciertos internacionales las reclamaciones que procedan en su caso, sino que los asegurados tienen la inestimable facilidad de entenderse, en todo caso, con la Direccion general de la Compañía y llegar á un acuerdo en las cuestiones de mas difícil interpretación.

Sub-Director en la isla de Menorca: D. Pascual José Hernandez Deyá, 7, Mahón.

## ROTGER (SASTRE)

CORTE PARISIEN—CONFECCIÓN ESMERADA SE DAN RETALES

Los pantalones y chalecos se confeccionan sin necesidad de prueba. Se garantiza el corte.

1, MORERAS, 1

## MERITORIO CON SUELDO

Se necesita uno con buenas referencias. Informarán en la calle del Castillo núm. 24 de 9 á 13.

3-3

## Chocolate-fino-Juncosa

Elaborado sólo con cacao y azúcar.—Es de gran alimento Propio para las personas de fino paladar, á 0'75 y 1 peseta paquete de 200 gramos.

De venta en todas las principales Confiterías y Ultramarinos. Depósito central, Fernando VII, número 10.

Representante en Menorca, Miguel Thomás CARDONA Y ORFILA 30.—MAHON

## TRASLADO

EL BAZAR de ropas de la calle de Hannover, núm. 26, avisa al público haberse trasladado en la calle de Buen-Aire, núm. 3. 4-8

Imprenta de M. Paspal, Bastion, 39.—Mahon.

# ANTONIO ANGLADA MÉDICO-CIRUJANO DENTISTA HOSPITAL, 4, PRINCIPAL, BARCELONA